



Eliyahu BaYona
Director

Parashat Shemot Mishpatim

Adorar y Ofrendar solo a Dios

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Shemot Mishpatim– *Éxodo - Capítulo 21:1 al 24:18***
- **RESÚMEN**
- El Pueblo Judío recibe una serie de leyes concernientes a la justicia social.
- Entre los temas tratados se encuentran: el trato correcto a los sirvientes judíos;
- las obligaciones del marido para con su esposa;
- el castigo en que se incurre por golpear a personas y por maldecir a los padres, los jueces o los líderes;

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **RESÚMEN**

- la responsabilidad financiera del individuo tras haber causado daños físicos a algún individuo o a su propiedad, tanto sea que el daño fue causado por uno mismo o bien por alguna de sus propiedades animadas o inanimadas;
- o por un peligro que uno creó;
- el pago por robar o por no retornar un objeto que fue aceptado con la responsabilidad de cuidarlo;
- el derecho a la defensa propia de una persona que está siendo robada.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **RESÚMEN**

- Otros temas incluyen: la prohibición de la seducción, la práctica de la magia negra, la bestialidad y los sacrificios a ídolos.
- La Torá nos advierte que debemos tratar al converso, a la viuda y al huérfano con dignidad, y que debemos evitar mentir.
- El préstamo de dinero a interés está prohibido, y los derechos sobre objetos colaterales son limitados.
- El pago de obligaciones al Bet HaMikdash no debe ser retrasado, y el Pueblo Judío debe ser santo, aún con respecto a los alimentos.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **RESÚMEN**

- La Torá enseña la manera correcta en que se deben comportar los jueces en los procedimientos de la corte.
- Se especifican los mandamientos de Shabat y el año Sabático.
- Tres veces al año -Pesaj, Shavuot y Sucot- debemos ir al Templo.
- La Torá concluye su listado de Leyes con un mandamiento de Kashrut -no mezclar leche con carne.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **RESÚMEN**

- Dios promete que va a conducir al Pueblo Judío a Israel, ayudándolo a conquistar las naciones que viven allí, prometiendo que, si cumplen con Sus mandamientos, traerá bendiciones a la nación.
- El pueblo promete hacer y escuchar todo lo que Dios dice. Moshé escribe el Libro del Pacto, y lo lee al pueblo.
- Moshé asciende a la montaña durante 40 días para recibir las dos Tablas de la Ley.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [22:17](#) Mejashefah lo tejayéh.
- A la hechicera (o hechicero) no la dejarás vivir.
- Dice Rashí que deberá ser condenada a muerte por el Bet Din y esto se aplica tanto a mujeres como a hombres así la Escritura se refiera a mujeres, que es la práctica mas común.
- Pero esto debe hacerse a través del Tribunal para que no se interprete la expresión “lo tejayé” –literalmente: no dejarás vivir- en el sentido de que cualquiera puede matarla incluso sin testigos ni advertencia.
- Algunos opinan que su muerte se hace mediante espada (Debarim 20:16) y otros dicen que es mediante lapidación.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Rambán enseña que este es un mandamiento Positivo sobre nosotros de llevarlo/a a la muerte tal como se deduce de lo dicho en Deuteronomio 13:6 y 17:7: “Deberás destruir el mal en medio de ti”
- Pero aquí no se dice textualmente que un adivino “debe ser puesto a la muerte”, sino que fue mas estricto con respecto a ella ordenándonos con un mandamiento Negativo que no debemos permitir que viva.
- Un mandamiento Negativo es mas severo que uno Positivo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- La razón para lo anterior es que ella ha contaminado su nombre y grande es el caos, como dice Ezequiel 22:5
- [22:5](#) Hakrovot veharejokot mimek yitkalsu-vaj tme'at hashem rabat hamehumah.
- Las que están cerca de ti y las que están lejos harán escarnio de ti (diciendo): ¿Oh mancillada de nombre y llena de confusión!
- Y los tontos son inducidos a error al ir detrás de ella y la Escritura fue mas estricta al amonestarnos con un mandamiento Negativo.
- Y así también con relación a aquellos que causan trampas para otros.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- De la misma manera que la Escritura nos advierte sobre el “incitador” –el que trata de desviar a otros para adorar a otros dioses-
- **13:9** no cederás a él y no le escucharás, y tus ojos no tendrán piedad de él ni ocultaras su culpa,
- **Lo-toveh lo velo tishma elav velo-tajos eyneja alav velo-tajmol velo-tejaseh alav.**
- Y de la misma manera se refiere al asesino:
- **35:31** Y no aceptaréis rescate por la vida del homicida que es condenado a muerte, sino que será muerto irremisiblemente.
- **Velo-tikju jofer lenefesh rotse'aj asher-hu rasha lamut ki-mot yumat.**

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Inmediatamente después la Toráh se refiere a los que hacen bestialidades:
- **22:18** Todo aquél que efectuare coito con bestia, será muerto irremisiblemente.
- **Kol-shojev im-behemah mot yumat.**
- Rashí señala que se le debe lapidar al hombre que tiene relaciones carnales con un animal, lo mismo que a la mujer que tiene relaciones carnales con un animal, ya que se dice de ambos, “su sangre será sobre ellos”, indicando que la muerte de los transgresores recae sobre ellos mismos por causa de su pecado. Sanhedrín 66a

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Qué tan severa es la apreciación de permitir a los brujos y adivinos y a los “incitadores” en medio de nosotros?
- La Toráh enseguida nos lleva al mandamiento Negativo:
- **22:19** Aquél que ofreciere sacrificios a los dioses será muerto; solamente podrá hacerlos al Eterno.
- **Zove'aj la'elohim yojaram bilti l'Adonay levado.**
- לְאֱלֹהִים -De acuerdo a Rashí: “a los ídolos”. Si esta expresión estuviese vocalizada leelohim לְאֱלֹהִים - hubiera sido necesario explicitar y escribir “dioses ajenos” אֲהַרִים – ajerim-
- Pero como dice לְאֱלֹהִים no es necesario explicitarlo que se trata de dioses ajenos, es decir, falsos

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Rambán respeta la opinión de Rashí sobre no adorar a aquellos dioses de los que has sido advertido no hacerlo.
- Rambán cita a Abraham Ibn Ezra que dice que ‘de acuerdo al sentido plano, la Escritura no se refiere al Israelita porque ya antes le prohibió adorar a falsos dioses cuando nos entregó el Segundo Mandamiento, ‘no tendrás dioses ajenos delante de mi faz’ (20:3)
- Sino que se refiere al ‘extranjero’ que es mencionado después de este verso, el verso 20...’no vejarás ni oprimirás a un extranjero..., y esto es solo con la condición de que dicho extranjero se le permita vivir en nuestra Tierra, que él no debe traer ofrendas a sus dioses como lo ha hecho antes de entrar a Eretz.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- La referencia de Ibn Ezra es con el ***Ger toshav*** – el extranjero no Judío que ha querido vivir en Israel y ha aceptado las Siete Leyes de Noah, aunque el Talmud en Babá Metzjá interpreta el verso con referencia al ***Ger tzedek*** – el convertido al Judaísmo.
- Rambán refuta a Ibn Ezra, diciendo, ‘pero él abre la boca sin sentido’. Porque en los Diez Mandamientos la Escritura prohibió la idolatría con un mandamiento Negativo –sin mencionar el castigo para el transgresor-, mientras que aquí especifica el castigo para el idólatra y el juicio que se debe seguir con él.
- Es decir, estos mandamientos son como el Código Procesal.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Por eso se llaman ‘Mishpatim’ –Juicios- que Moisés colocó delante de todo el Pueblo.
- Rambán nos explica la palabra “jerem” asociada con el verso... *‘Zove'aj la'elohim **yojaram** ...’*
- Aunque la traducción española dice ‘será muerto’, el sentido de la expresión es mas profundo.
- Dice Rambán, ‘La Escritura hace al idólatra digno de muerte porque el término yojaram - será destruido- significa ‘muerte administrada por la Corte, ejecución.
- Así lo encontramos en Levítico,

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **27:29** Cualquier consagración para pagar el rescate del avalúo de una persona condenada a muerte, no podrá ser hecha; esa persona será muerta irremisiblemente.
- **Kol-jerem asher yojaram min-ha'adam lo yipadeh mot yumat. Lev. 27:29**
- Ahora bien, si el castigo por idolatría es ejecución, por qué la Escritura expresa esto con la palabra particular **yojaram**?
- Rambán explica, Y la Escritura dijo, será destruido –en vez de lo usual, será expuesto a la muerte- porque ya que él trajo ofrendas a “una cosa condenada”, el es digno de ser destruido.
- Trajo una ofrenda a un “jerem” debe ser “yojaram”

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Es también plausible, dice Rambán que el verso incluya a la ofrenda y al dador, significando que ambos deben ser condenados, para indicar que está prohibido sacar beneficio de algo ofrecido a los dioses.
- Entonces, sacrificar a falsos dioses es una ofensa capital. Que acerca de otras formas de *avodá zará*?
- La escritura menciona “traer ofrendas” específicamente pero lo mismo se aplica a postrarse o abrazar o besar cualquier ídolo, sea Jesús, Yeshua, María o cualquiera y peor aún en la manera que lo hacían los Moabitas con Peor.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Rambán examina la palabra LaElohim.
- Lo que mejor me suena, dice, de la palabra LaElohim con la letra Lamed vocalizada con *pataj* לְ, es que existen ángeles en las alturas y son llamados Elohim en muchos lugares de la Escritura.
- Salmo 86:8 - Ein kamoja ba'Elohim Adonai - *No hay nadie como Tú. Señor mío, entre los poderes (ángeles) celestiales,*
- Salmo 97:7 – *Hishtajavu lo kol Elohim - Adórenle todos los poderes (o ángeles).*
- *Y los ángeles también son llamados Elim, como dice en Beshalaj 15:11*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **15:11** ¿Quién como Tú entre los fuertes, oh Eterno? ¿Quién como Tú, fuerte en santidad, reverenciado en alabanzas, hacedor de maravillas?
- ***Mi-kamoja ba'elim Adonay mi kamoja ne'edar bakodesh nora tehilot oseh-fele.***
- Elohim es el plural de Eloha, que normalmente significa 'Dios' y 'Elim' es el plural de 'El', que normalmente significa 'Dios'.
- Así que de la misma manera que Elohim se refiere algunas veces a ángeles, lo mismo ocurre con Elim para ángeles u otros 'poderes celestiales'

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- La Escritura entonces indica que se adore a Hashem “solamente”
- Porque aquellos que traen ofrendas a los ángeles de Dios piensan que están haciendo lo que Él desea, porque piensan que los ángeles serían los intermediarios a través de los cuales se puede obtener el favor de Dios y esto es como si las ofrendas que traen son para Dios y sus Ministros, los ángeles.
- Lo que el verso está diciendo en otras palabras es: ‘No pienses que es aceptable traer ofrendas a los ángeles porque se interpreta como sirviéndole a los ángeles al mismo tiempo que a Dios. Trae tu ofrenda solo y solamente a Dios, no a Dios y también a los ángeles.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [32:25](#) Vayivater Ya'akov levado vaye'vek ish imo ad alot hashajar.
- Y se quedó Jacob solo, y luchó un hombre (ángel) con él hasta que rompió el alba.
- [32:26](#) Vayar ki lo yajol lo vayiga bejaf-yerejo vateka kaf-yerej Ya'akov behe'avko imo.
- Y cuando vio (el ángel) que no podía con él, tocó la coyuntura de su muslo, y se descoyuntó la coyuntura de Jacob mientras luchaba con él.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **32:27** Vayomer shaljeni ki alah hashajar vayomer lo ashalejaja ki im-berajtani.
- Y dijo (el ángel) : Déjame ir, que está rayando el alba. Y contesto: No te dejaré ir hasta que me hayas bendecido.
- **32:28** Vayomer elav mah-shmeja vayomer Ya'akov.
- Y él le dijo: ¿Cuál es tu nombre? Y él respondió: Jacob.
- **32:29** Vayomer lo Ya'akov ye'amer od shimja ki im-Yisra'el ki-sarita im-Elohim ve'im anashim vatujal.
- Le dijo pues: No será llamado tu nombre Jacob, sino Israel (Yisrael) ; porque has luchado con el ángel de Dios, y con hombres, y has prevalecido.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [32:30](#) Vayish'al Ya'akov vayomer hagida-na shmeja vayomer lamah zeh tish'al lishmi vayevej oto sham.
- Y preguntó Jacob, diciendo: Dime, te ruego, cuál es tu nombre. Mas él respondía: ¿Por qué preguntas por mi nombre? Y le bendijo allí.
- El ángel le dijo: No hay ninguna ventaja que tu conozcas cual es mi Nombre porque ninguno posee el poder y la capacidad, sino nadie mas que Dios.
- Si tu me llegaras a llamar yo no te respondería ni vendría a salvarte de tus tribulaciones. Como sea, te bendeciré, porque para eso he sido ordenado a venir.



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

http://failedmessiah.typepad.com/failed_messiahcom/2005/07/rabbi_aryeh_kap.html

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

25 Shevat 5776– Febrero 4, 2016- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno